



INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE

INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG



JECL1900

ESPUMADOR Y CALENTADOR DE LECHE

MILK FROTHER AND WARMER

ESPUMADOR E AQUECEDOR DE LEITE

MOUSSEUR DE LAIT CHAUFFANT

MONTALATTE

MILCHAUFSCÄUMER UND -ERWÄRMER



JECL1900

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Tapa.
2. Jarra.
3. Indicadores de nivel de leche.
4. Interruptor luminoso puesta en marcha.
5. Base.
6. Accesorio espumador.
7. Anclaje espumador.

MAIN COMPONENTS

1. Lid.
2. Jug.
3. Milk level indicators.
4. On / off switch light.
5. Base.
6. Frother accessory.
7. Foamer anchor.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Coperchio.
2. Caraffa.
3. Indicatori livello del latte.
4. Interruttore luminoso d'avvio.
5. Base.
6. Accessorio montalatte.
7. Fissaggio montalatte.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Tampa.
2. Jarro.
3. Indicadores de nível de leite.
4. Interruptor luminoso de colocação em funcionamento.
5. Base.
6. Acessório para fazer espuma.
7. Fixador para o acessório de fazer espuma.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Couvercle.
2. Carafe.
3. Indicateurs de niveau de lait.
4. Interrupteur lumineux de mise en marche.
5. Base.
6. Accessoire moussEUR.
7. Ancrage moussEUR.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Deckel
2. Kochbehälter
3. Füllstandsanzeige Milch
4. Leuchtanzeige AN
5. Gerätesockel
6. Milchaufschäumer Quirl
7. Milchaufschäumer Aufsatz.

DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

202402

Mod. JECL1900

220-240 V~

50-60Hz

500-600 W

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No conecte el aparato sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Asegúrese que la base del enchufe dispone de una toma de tierra adecuada.
- La manipulación o sustitución de cualquier componente deberá ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado.
- El funcionamiento del aparato es exclusivamente eléctrico. Nunca use la jarra en una cocina eléctrica o de gas, en un horno microondas, o si ésta presentase alguna fisura.
- No lo conecte nunca sin que la leche esté en el nivel mínimo, no sobrepasando el nivel máximo del indicador.
- Si el aparato está demasiado lleno, la leche puede ser proyectada al hervir.
- No introduzca ningún otro líquido ni aditivo que no sea leche en la jarra.
- **MUY IMPORTANTE:**
 - **No sumerja nunca la jarra, ni la base en agua u otros líquidos.**
- Evite el derrame de líquido sobre el cable conductor.
- La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después del uso.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga el hervidor fuera de su alcance.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Las partes exteriores de la jarra se calientan. Use siempre el asa de la jarra para manipularlo.
- El aparato no debe ser utilizado más que con la base suministrada.
- Desconéctelo de la red antes de retirarlo de la base.
- Utilícelo siempre con la tapa cerrada.
- **ATENCIÓN: el aparato posee un sistema de seguridad que lo desconecta de forma automática si se produjese un sobrecalentamiento. Si esto sucediese desconéctelo de la red y espere unos minutos antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento.**
- El aparato está previsto para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:
 - Por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos de tipo hostel (bed and breakfast en inglés);
 - Excluyendo áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Excluyendo granjas.
- La limpieza y el mantenimiento, a realizar por el usuario, no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES DE USO

- Retire la tapa (1) de la jarra (2) y vierta leche en la jarra.
- Tenga en cuenta que la leche debe quedar entre el nivel mínimo (MIN) y los niveles máximo (MAX) señalizados (3) en el interior de la jarra (2).
 - Nivel máximo "☉" para espumar
 - Nivel máximo "☉" para calentar
- Coloque de nuevo la tapa (1) presionándola para que quede correctamente.
- Coloque la jarra (2) sobre la base (5).
- Si quiere espumar coloque el accesorio espumador (6) introduciéndolo en el anclaje (7), para extraerlo tire de él. Se puede utilizar tanto en caliente como en frío.
- Conecte el aparato a la red y pulse el interruptor de puesta en marcha (4).
 - 1 pulsación: Caliente
 - 2 pulsaciones: Frio
 - 3 pulsaciones: Apagado

- El indicador luminoso del interruptor se iluminará en el programa seleccionado y la leche iniciará su calentamiento.
- Espere unos minutos hasta que la leche alcance la temperatura adecuada cuando esto ocurra parpadeará el interruptor luminoso y se apagará.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el aparato está desconectado de la red.
- La base (5) debe limpiarse con un paño seco, al igual que la base de la jarra.
- Limpie la parte exterior de la jarra con un paño ligeramente humedecido.
- El interior puede ser limpiado con agua y un detergente apto para vajillas, procurando aclarar bien a continuación. Nunca lo sumerja en agua ni lo aclare por su parte exterior.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc., que puedan deteriorar las superficies.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe sacos de plástico, ou elementos da embalagem ao alcance de crianças, pois podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não ligue o aparelho sem se certificar que a voltagem indicada na sua placa de características e a da rede coincidem.
- Verifique se a ficha dispõe da adequada ligação à terra.
- O manuseamento ou a substituição de qualquer componente deverá ser realizado por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
- O funcionamento do aparelho é exclusivamente elétrico. Nunca utilize o jarro num fogão eléctrico ou a gás, num microondas, ou se este apresentar alguma fissura.

- Nunca o ligue sem que o leite esteja no nível mínimo não ultrapassando o nível máximo do indicador.
- Se o aparelho estiver muito cheio, o leite pode ir por fora durante a fervura.
- Não introduza qualquer outro líquido ou aditivo no seu jarro além do leite.
- **MUITO IMPORTANTE:**
 - **Nunca mergulhe o jarro e a base em água ou qualquer outro líquido.**
- Evite derramar líquido no cabo.
- A superfície do elemento de aquecimento é submetida a calor residual após o uso.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- O exterior do jarro aquece. Use sempre a pega do jarro para o manusear.
- O aparelho só deve ser utilizado com a base fornecida.
- Desligue-o da rede antes de o retirar da base.
- Utilize-o sempre com a tampa colocada.
- **ATENÇÃO: o aparelho tem um sistema de segurança que o desliga automaticamente se ocorrer um sobreaquecimento. Se tal acontecer desligue-o da tomada e aguarde alguns minutos antes de o colocar, novamente, em funcionamento.**
- O dispositivo deve ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes tipo albergue (bed and breakfast em inglês)
 - Excluindo áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Excluindo fazendas

- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças, a menos que sejam mais de 8 anos e estão sob supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal devidamente qualificado, a fim de evitar situações de perigo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Retire a tampa (1) e deite o leite no jarro (2).
- Note que o leite deve ficar entre o nível mínimo (MIN) e o nível máximo (MAX) marcados (3) no interior do jarro (2).
 - Nível máximo "☼" para fazer espuma
 - Nível máximo "☉" para aquecer
- Feche novamente a tampa (1) pressionando-a para que o jarro fique corretamente tapado.
- Coloque o jarro (2) sobre a base (5).
- Se quiser fazer espuma, coloque o acessório de fazer espuma (6) inserindo-o no encaixe (7). Para o retirar, puxe-o. Pode ser usado tanto a quente quanto o frio.
- Ligue o aparelho à rede e pressione o interruptor de colocação em funcionamento (4).
 - 1 pressão: Quente
 - 2 pressões: Frio
 - 3 pressões: Apagado
- O indicador luminoso do interruptor iluminar-se-á no programa selecionado e o leite começará a aquecer.
- Aguarde alguns minutos para que o leite atinja a temperatura adequada; quando tal acontecer, o interruptor luminoso piscará e apagar-se-á.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de qualquer operação certifique-se que o aparelho está desligado da rede.
- A base (5) deve ser limpa com um pano seco, tal como a base do jarro.
- Limpe a parte exterior do jarro com um pano ligeiramente humedecido.
- O interior pode ser lavado com água e um detergente de louça, procurando, de seguida, enxaguar bem. Nunca o mergulhe em água nem enxague a parte exterior.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquires.

- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate is the same that the one you have at home.
- Ensure the plug has an adequate earth base.
- Manipulation or replacement of any component must be performed by an authorized service centre.
- The appliance works with electricity only. Never use the jug on an electric or gas cooker, nor in a microwave, do not use it when it has a fissure.
- Never connect without the milk level being over the minimum level, and not going over the maximum level of the level indicator.
- If the appliance is too full, the milk may splash when it boils.
- Do not use any other liquid or additive than milk in the jug.
- **VERY IMPORTANT:**
 - **Never immerse the jug and the base in water or other liquids.**
- Avoid spilling liquid on the lead wire.
- The surface of the heating element is subjected to residual heat after use.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- The exterior parts of the jug get hot. Use the handle to manipulate.
- The appliance must only be used with the base provided.
- Disconnect from the mains before removing it from its base.

- Always use with the lid on.
- **WARNING: The appliance has a security system that disconnects it automatically if it was overheated. If this happens, unplug it from the mains and wait for some minutes before connecting it again.**
- The device is intended to be used in domestic and similar applications such as:
 - By clients in hotels, motels and other residential-type environments;
 - Hostel-type environments (bed and breakfast in English)
 - Excluding staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
 - Excluding farms.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision, unless they are over 8 years and they are under supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid a danger.

INSTRUCTIONS OF USE

- Remove the lid (1) from the jug (2) and pour milk into it.
- Bear in mind that the milk must be between minimum and maximum level indicators which are indicated (3) inside the jug (2).
 - Maximum level "☉" to foam
 - Maximum level "☉" at heat
- Put the lid (1) back on, pressing it so that it fits correctly.
- Place the jug (2) on the base (5).
- If you want to foam, place the frothing accessory (6) inserting it into the anchor (7), to remove it, pull it. It can be used hot and cold.
- Plug the appliance to the mains and press the on switch (4).
 - 1 pulsation: Hot.
 - 2 pulsations: Cold
 - 3 pulsations: OFF
- The indicator switch light will light on the chosen program and the milk start heating.
- Wait for some minutes until the milk has reached the correct temperature, when this happens the light switch will flash and go off.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning it, ensure the appliance is unplugged from the mains.
- The base (5) may be cleaned with a dry cloth same as the base of the jug.
- Clean the outside of the jug with a slightly dampened cloth.
- In the inner side can be cleaned with water and with soap suitable for the dishwasher and next rinse properly. Never immerse in water or rinse the outer side of the appliance.
- Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne laissez jamais à la portée des enfants sacs en plastique ou éléments de l'emballage. Ils peuvent être d'éventuelles sources de danger.
- Ne le branchez pas sans être sûrs que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques et celui de votre maison coïncident.
- Assurez-vous que vous disposez d'une prise de terre adaptée.
- Manipulation ou le remplacement d'un composant doit être effectué par un centre de service autorisé.
- L'appareil fonctionne exclusivement à l'électricité. N'utilisez jamais l'appareil sur la cuisinière électrique ou à gaz, dans le four micro-ondes ou si elle présente une quelconque fissure.
- Ne le branchez jamais si le lait n'atteint pas le niveau minimum, sans dépasser le niveau maximum indiqué
- Si l'appareil est trop plein, le lait peut être projeté en bouillant.
- Aucun liquide ou additif autre que du lait ne doit être introduit dans le récipient.
- **TRES IMPORTANT:**
 - **Ne jamais plonger la bouilloire ou sa base dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Évitez de renverser du liquide sur le fil conducteur.

- La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les surfaces extérieures sont brûlantes. Saisissez la bouilloire uniquement par sa poignée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec un socle autre que le socle fourni.
- Débranchez l'appareil avant de retirer la bouilloire de sa base.
- La bouilloire doit toujours être utilisée couvercle fermé.
- **ATTENTION: l'appareil possède un système de sécurité qui le déconnecte automatiquement en cas de surchauffe. Si cela se produisait, déconnectez-le du réseau et attendez quelques minutes avant de le remettre en marche.**
- L'appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - Environnements de type auberge de jeunesse (chambres d'hôtes en anglais)
 - Hors cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
 - Hors fermes.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sauf si elles sont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel équivalent qualifié afin d'éviter tout danger.

CONSIGNES D'UTILISATION

- Retirer le couvercle (1) du récipient (2) et verser le lait dans le récipient.
- Le niveau de lait doit se situer entre le niveau minimum (MIN) et les niveaux maximum (MAX) indiqués (3) à l'intérieur du récipient (2).
 - Niveau maximum «☉» pour mousser
 - Niveau maximum «☉» pour chauffer

- Placer à nouveau le couvercle (1) en appuyant pour qu'il soit bien emboîté.
- Remplacez la bouilloire (2) sur sa base (5).
- Pour faire de la mousse, placer l'accessoire mousser (6) en l'introduisant dans l'ancrage (7) ; pour l'enlever, tirer. Peut être utilisé avec du lait chaud ou froid.
- Brancher l'appareil et appuyer sur le bouton de mise en marche (4).
 - 1 pulsation: Chaud.
 - 2 pulsations: Froid.
 - 3 pulsations: Éteint.
- Le voyant lumineux du bouton s'allumera sur le programme sélectionné et le lait commencera à chauffer.
- Attendre quelques minutes jusqu'à ce que le lait atteigne la bonne température. Quand cela sera le cas, le voyant lumineux clignotera, puis s'éteindra.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est débranché et que le moteur est à l'arrêt.
- La base (5) doit être nettoyée avec un chiffon sec, tout comme le dessous de la bouilloire.
- Nettoyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon légèrement humide.
- L'intérieur peut être nettoyé avec de l'eau et du savon pour la vaisselle, en veillant à bien rincer. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas par l'extérieur.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques, etc. qui pourraient abîmer les surfaces.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, si vous souhaitez vous défaire de l'appareil, déposez-le pour son ultérieur traitement, dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à cet effet.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Tenere le buste di plastica ed i componenti l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Possono essere pericolosi.
- Non connettere l'apparecchio alla corrente senza aver verificato che il voltaggio sia compatibile.
- Verificare che la spina a muro sia provvista di una messa a terra idonea.
- La manipolazione o la sostituzione di qualunque componente dovrà essere realizzata da un servizio tecnico autorizzato.

- L'apparecchio funziona esclusivamente in modo elettrico. Non usare mai la caraffa su fornelli elettrici o a gas, nel forno a microonde o qualora presentasse crepature.
- Non collegarlo mai se il latte non è al livello minimo, non superando mai il livello massimo dell'indicatore
- Se l'apparecchio è troppo pieno, il latte potrebbe fuoriuscire durante l'ebollizione.
- Non inserire nel contenitore alcun liquido o additivo diverso dal latte.
- **MOLTO IMPORTANTE:**
 - **Non immergere mai la caraffa né la sua base in acqua o in altri liquidi.**
- Evitare di versare liquidi sul cavo.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Mantenga l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Le parti esterne della caraffa tendono a riscaldarsi. Per utilizzare la caraffa, servirsi sempre dell'apposito manico.
- L'apparecchio può essere utilizzato soltanto con la base fornita in dotazione.
- Prima di essere rimosso dalla base, deve essere disinserito dalla rete elettrica.
- Usare sempre con il coperchio chiuso.
- **ATTENZIONE: l'apparecchio possiede un sistema di sicurezza che si sconnette automaticamente se si produce un surriscaldamento. Se questo succedesse lo sconnetta dalla corrente e aspetti alcuni minuti prima di metterlo di nuovo in funzione.**
- Il dispositivo è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili quali:
 - Da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti tipo ostello (bed and breakfast in inglese)

- Escluse le aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Escluse le aziende agricole.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere realizzata da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni sotto la supervisione di un maggiore.
- Se il cavo di alimentazione é danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio tecnico o da personale qualificato, in modo da evitare rischi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Rimuovere il coperchio (1) del contenitore (2) e versare il latte.
- Tenere presente che il latte deve sempre essere tra il livello minimo (MIN) e il livello massimo (MAX) indicati all'interno del contenitore (2).
 - Livello massimo "☉☉" per montare il latte
 - Livello massimo "☉" per riscaldare il latte
- Riposizionare il coperchio (1) premendolo affinché rimanga in posizione.
- Situare la caraffa (2) nell'apposita base (5).
- Se si desidera montare il latte, posizionare l'accessorio montalatte (6) inserendolo nel perno di fissaggio (7); per rimuoverlo, tirarlo verso l'esterno. Può essere utilizzato sia a caldo che a freddo.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e premere l'interruttore di alimentazione (4).
 - 1 click: Caldo
 - 2 click: Freddo
 - 3 click: Spegnimento
- La spia sull'interruttore si accende nel programma selezionato e il latte inizia a riscaldarsi.
- Attendere qualche minuto affinché il latte raggiunga la giusta temperatura; quando ciò avviene, l'interruttore luminoso lampeggia e poi si spegne.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dalla rete elettrica e che il motore sia spento.
- Pulire la base (5) con un panno secco, usare o stesso procedimento per la base della caraffa.
- Pulire la parte esterna della caraffa con un panno leggermente umido.
- L'interno può essere pulito con acqua e detergente per piatti risciacquando bene. Non lo immerga in acqua né lo bagni, utilizzi un panno per la parte esterna.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorarne le superfici.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ACHTUNG

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie diese zur späteren Einsicht auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, sofern diese durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Apparats erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie Plastiktüten und Verpackungselemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Ehe Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das Netzkabel an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen.
- Komponenten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht, repariert und manipuliert werden.
- Das Gerät funktioniert nur mit Strom. Stellen Sie den Kochbehälter niemals auf Elektro- oder Gaskochplatten. Der Kochbehälter eignet sich nicht für die Mikrowelle. Benutzen Sie ihn nicht, wenn er Risse oder Sprünge aufweist.
- Schließen Sie den Milcherwärmer niemals ans Stromnetz an, wenn nicht ausreichend Milch eingefüllt wurde (Mindest-Füllstand), wobei der maximale Füllstand ebenfalls nicht überschritten werden sollte.
- Sollte das Gerät zu voll sein, kann die Milch beim Erhitzen überkochen.

- Füllen Sie in den Milcherwärmer unter keinen Umständen andere Flüssigkeiten oder Zusätze als Milch.
- **SEHR WICHTIG:**
 - **Tauchen Sie weder den Kochbehälter noch den Gerätesockel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Vermeiden Sie es, Flüssigkeit auf den Anschlussdraht zu verschütten
- Die Oberfläche des Heizelements wird nach Gebrauch Restwärme ausgesetzt.
- Vermeiden Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät außerhalb ihrer Reichweite.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich auf.
- Die äußeren Teile des Kochbehälters erhitzen sich. Verwenden Sie stets den Henkel des Kochbehälters, um diesen zu bewegen.
- Das Gerät sollte immer nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, ehe Sie es vom Gerätesockel nehmen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher stets mit geschlossenem Deckel.
- **ACHTUNG: Das Gerät besitzt ein Sicherheitssystem, das bei Überhitzung zu einer automatischen Abschaltung führt. Sollte dies eintreten, trennen Sie das Gerät einige Minuten vom Stromnetz, ehe Sie es erneut einschalten.**
- Das Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, z.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Herberge Umgebungen (Bed & Breakfast in Englisch)

- Ausgenommen Küchenbereiche des Personals in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Ohne landwirtschaftliche Betriebe
- Die vom Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, damit Gefahren vermieden werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Entfernen Sie die Abdeckung (1) des Gefäßes (2) und geben Sie Milch hinein.
- Achten Sie darauf, dass die Milch zwischen minimalem Füllstand (MIN) und maximalem Füllstand (MAX), wie im Inneren des Gefäßes angegeben, eingefüllt werden soll.
 - Maximaler Füllstand "☉" zum Aufschäumen
 - Maximaler Füllstand "☉" zum Erhitzen
- Setzen Sie erneut die Abdeckung (1) auf und drücken Sie diese fest, damit sie ordnungsgemäß fest sitzt.
- Stellen Sie den Kochbehälter (2) auf den Gerätesockel (5).
- Wenn Sie Milch aufschäumen möchten, setzen Sie den Milchaufschäumer-Quirl (6) auf, indem Sie ihn in die Zubehörverankerung (7) einsetzen. Ziehen Sie an dem Quirl, um ihn wieder zu entnehmen. Es kann kalte oder warme Milch aufgeschäumt werden.
- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und drücken Sie den Betriebsschalter (4).
 - 1 x Drücken : Heiß
 - 2 Drücken: Kalt
 - 3 Drücken: Aus
- Die Leuchtanzeige des Schalters leuchtet im gewählten Programm auf und die Milch beginnt sich zu erhitzen.
- Warten Sie einige Minuten, bis die Milch die geeignete Temperatur erreicht hat. Sobald die Milch ausreichend erhitzt wurde, blinkt die Leuchtanzeige und schaltet sich dann ab.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Achten Sie vor der Reinigung des Geräts darauf, das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Der Gerätesockel (5) und die Aufsetzstelle des Wasserkochers sind mit einem trockenen Tuch zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse von außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Das Innere des Kochers kann mit Wasser und Geschirr-Reinigungsmittel gereinigt werden, wobei das Innere danach gut geklärt werden muss. Tauchen Sie den Kocher niemals in Wasser ein und spülen Sie das Äußere nicht mit Wasser ab/nach.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder abrasiven Produkte, Metallschwämme, etc., da sie die Beschichtung beschädigen können.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.





GARANTÍA

- El titular de la garantía disfrutará de todos los derechos que la ley vigente de su país le conceda.

Ante cualquier avería consulte en su tienda o distribuidor habitual. Si lo prefiere, también puede consultar otras opciones para su zona en el apartado de Servicio Técnico de nuestra web (<https://www.jata.es/es/sat>)

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (*fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc*).

Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.

Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

GARANTIA

PT

O titular da garantia gozará de todos os direitos que lhe confere a legislação em vigor do seu país. Em caso de avaria, consulte a sua loja ou distribuidor habitual.

WARRANTY

EN

The holder of the guarantee will enjoy all the rights that the current law of his country grants. In case of any defect on your appliance, consult your store or distributor.

GARANTIE

FR

Le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la loi en vigueur de son pays lui accorde. En cas de panne, consultez votre magasin ou distributeur habituel.

GARANZIA

IT

Il titolare della garanzia godrà di tutti i diritti che la normativa vigente nel suo Paese gli concede. In caso di guasto, consultare il proprio negozio o distributore abituale.

GARANTIE

DE

Der Garantienehmer genießt alle Rechte, die ihm dasgewährt. Wenden Sie sich im Falle eines Fehlers an Ihr übliches Geschäft oder Ihren Händler. geltende Recht seines Landes



ESPAÑA

Polígono La Serna, calle D, s/n
31500 TUDELA - Navarra
Tel. 94 621 55 40

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.es

